

## BAB 4 KESIMPULAN DAN SARAN

### 4.1. Kesimpulan

Setelah melakukan penelitian, penulis menemukan 24 istilah *Konglish* dalam dialog drama Korea Business Proposal. Kemudian proses pembentukan kata yang ditemukan yaitu 7 dari 11 proses pembentukan kata yang dikemukakan oleh Hatch & Brown (1995) dan O'Grady & Gusman (1996) yang meliputi: penggabungan, kontraksi, peminjaman, penciptaan, penggalan, derivasi, akronim dan initialism. Selain itu proses infleksi, konversi, formasi balik, dan onomatope tidak ditemukan. Kemudian, dari hasil analisis ditemukan 3 kata mengalami proses penggabungan, 2 kata mengalami proses kontraksi, 8 kata mengalami proses peminjaman, 5 kata mengalami proses penciptaan, 3 kata mengalami proses penggalan, 1 kata mengalami proses derivasi, dan 2 kata mengalami proses akronim dan intiliasm. Hasil temuan juga menunjukkan bahwa proses peminjaman menjadi proses pembentukan kata yang paling dominan dengan jumlah 8 istilah *Konglish* dari 24 istilah kata yang ditemukan.

Pada penelitian ini juga ditemukan perubahan bentuk klasifikasi kata dari Bahasa Inggris ke Bahasa Korea. Perubahan yang pertama yaitu pada Istilah *Konglish* 파이팅 yang berasal dari Bahasa Inggris fighting dan termasuk kedalam klasifikasi kata benda (명사), akan tetapi setelah berubah ke dalam Bahasa Korea fighting berubah menjadi klasifikasi kata interjeksi (감탄사). Perubahan bentuk klasifikasi kelas kata yang kedua yaitu 비주얼 yang berasal dari Bahasa Inggris visual dan termasuk kedalam klasifikasi kata adjektifa (형용사), akan tetapi setelah diterjemahkan ke dalam Bahasa Korea berubah menjadi kata benda (명사). Perubahan bentuk klasifikasi kelas kata yang ketiga yaitu 프로 yang berasal dari kata Bahasa Inggris yaitu profesional dan

klasifikasi kelas katanya yaitu adjektiva (형용사) akan tetapi setelah diterjemahkan ke dalam Bahasa Korea berubah menjadi nomina(명사). Perubahan bentuk klasifikasi kata pada Istilah *Konglish* dapat berubah karena terdapat perbedaan arti terjemahan kata dalam Bahasa Inggris dan Bahasa Korea.

Dalam penelitian ini *Konglish* berasal dari kata Bahasa Inggris yang disesuaikan dengan pengucapan, penulisan dan kebutuhan orang Korea sehingga memiliki makna yang lebih luas atau berbeda dengan kata asalnya seperti kata 헬스. Istilah *Konglish* juga berasal dari gabungan kata Bahasa Inggris dengan kata bahasa Korea kemudian kata tersebut disesuaikan dengan pengucapan, penulisan dan kebutuhan orang Korea sehingga membentuk arti kata baru seperti 생일파티. Selanjutnya, perubahan pengucapan Bahasa Inggris terjadi karena tidak adanya huruf Bahasa Inggris yang sama didalam Bahasa Korea. Kemudian ada peraturan fonologis Bahasa Korea yang membuat pengucapan juga berubah. Karena kedua hal tersebut, membuat penutur asli Korea menjadi kreatif dalam membuat kata baru.

Pada intinya istilah *Konglish* merupakan kata dalam Bahasa Korea yang perlu dipelajari oleh pembelajar Bahasa Korea dari luar negara Korea, alasannya yang pertama karena kata ini sulit dimengerti dan yang kedua karena kata-kata *Konglish* sering dipakai dalam percakapan sehari-hari di Korea.

#### **4.2. Saran**

Tidak dapat disangkal bahwa penelitian ini masih jauh dari sempurna. Namun, semoga hasil penelitian ini dapat memberikan kontribusi bagi kajian linguistik, khususnya dalam bidang morfologi, yaitu proses pembentukan kata. Selain itu, peneliti selanjutnya dapat berkontribusi dalam melakukan penelitian istilah *Konglish* dari

bidang lain seperti fonologi, semantik, pragmatik dan lain-lain. Kemudian, karena penulis menggunakan dialog drama Korea sebagai sumber data, peneliti dimasa depan dapat menggunakan sumber lain seperti acara Tv Korea dari musik dan reality Show terbaru agar ditemukan kata-kata *Konglish* terbaru. Karena seiring dengan perkembangan bahasa yang selalu berkembang setiap tahun, istilah *Konglish* ini juga akan terus berkembang dengan membentuk kata-kata baru sejalan dengan kebutuhan berbahasa masyarakat Korea dan perkembangan zaman. Diharapkan juga kosa kata baru dalam istilah *Konglish* dapat dimasukkan kedalam kamus Bahasa Korea, karena dapat membantu pembelajar Bahasa Korea yang ingin mempelajari kosa kata Korea yang sering digunakan masyarakat Korea sehari-hari.

